



LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL

Intel·ligència artificial per a entendre millor els informes d'alta mèdica

La iniciativa cerca que la persona entengui millor quin és el seu estat de salut

REDACCIÓ
CASTELLÓ

El servei d'Angiologia i Cirurgia Vasculardel Hospital Universitari i Politècnic La Fe de València i el Departament de Filologia i Cultures Europees de l'UJI estan testant l'aplicació de tècniques de lingüística computacional mitjançant programes d'intel·ligència artificial per a traduir informes d'alta mèdica anonimitzats a un llenguatge més comprensible per als i les pacients. La iniciativa, ara com ara en proves, cerca que la perso-

na entengui millor quin és el seu estat de salut, així com les directrius mèdiques i els tractaments farmacològics que ha de seguir quan surt del centre mèdic i torna a casa, amb independència dels seus estudis o coneixements en la matèria. El projecte es va iniciar l'any passat amb la identificació dels elements que calia adaptar al llenguatge del pacient i el dictat de les instruccions adequades perquè un xatbot reescriu els textos. A més, els noms dels medicaments s'acompanyen d'una succinta explicació sobre per a què s'usen i, en la redacció, es prioritzen les frases clares, concises i curtes. L'últim pas consisteix en una ràpida revisió per part del o la pro-

fessional sanitari/a per a comprovar les informacions.

Fins ara s'han traduït a un llenguatge divulgatiu 50 informes. Els textos reescrits s'han analitzat amb diferents fórmules lingüístiques que mesuren si són fàcils o difícils d'entendre i els resultats preliminars indiquen que les noves versions de xatbots, basades en tècniques de lingüística computacional com el processament del llenguatge natural, són capaços d'adaptar el llenguatge mèdic complex a un nivell assequible per a tots els i les pacients.

El resultat s'alinea amb l'afany d'humanització i apoderament dels i les pacients que caracteritza a l'Hospital La Fe. ≡



El doctor Manuel Miralles i la professora Adéla Kotatkova, responsables del projecte.